



Hoja de Cedro



Tranqueras, Uruguay
Inmigrantes libaneses y sus descendientes

Octubre de 2023 Año XVI No. 187

Depósito Legal N° 48.116 (Ministerio de Educación y Cultura, Uruguay)

¡ AMIN MAAALOUF AL MÁXIMO CARGO EN LA ACADEMIA FRANCESA !

La Academia Francesa eligió a Amin Maalouf como Secretario Permanente el reciente jueves 28 de septiembre. El nuevo líder electo es el 33° secretario permanente desde 1634 y la fundación de la Academia Francesa. En este papel se une a inolvidables inmortales como



d'Alembert, Georges Duhamel, Maurice Genevoix y Maurice Druon. Nacido en el Líbano el 25 de febrero de 1949 en el seno de una familia de profesores, Amin Maalouf ganó el premio Goncourt en 1993 por *Le Rocher de Tanios*. Elegido miembro de la Academia francesa el 23 de junio de 2011, en la cátedra de Claude Lévi-Strauss, fue recibido el 14 de junio de 2012 por Jean-Christophe Rufin. Primero periodista, luego editorialista, se dedica a la literatura como novelista y ensayista desde 1984. Sus libros han sido traducidos en todo el mundo a unas cincuenta lenguas. La Academia Francesa eligió a Maalouf en primera vuelta - por 24 votos a 8 - para el máximo

cargo del organismo cultural. Las elecciones tuvieron como competidores a Amin Maalouf con Jean-Christophe Rufin, dos grandes escritores y además viejos amigos. Maalouf asume la función sucediendo a Carrère d'Encausse, fallecida el 5 de agosto a la edad de 94 años, que ocupó el cargo durante casi un cuarto de siglo. Rima Abdul-Malak, la ministra de Cultura de Francia ha dicho una cantidad de ponderaciones destacadas hacia el intelectual libanés, resumiendo sus elogiosos comentarios ante la prensa cuando dijo: "Maalouf es un gran símbolo de Líbano y de todos los francófonos del mundo"

INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN EL LÍBANO

La inteligencia artificial (IA) es un área en rápida evolución que ha impactado a varios sectores en todo el mundo, incluido el Líbano. Con la creciente disponibilidad de datos y la



creciente sofisticación de los algoritmos de aprendizaje automático, la IA se está convirtiendo en una herramienta esencial para las empresas, el gobierno y los individuos en el Líbano. Una de las áreas más importantes donde la IA está teniendo un impacto en el Líbano es la salud. Con la IA los investigadores de la salud analiza grandes cantidades de datos médicos para identificar patrones y desarrollar nuevos tratamientos. Por ejemplo, investigadores del Centro Médico de la Universidad Americana de Beirut están utilizando IA para analizar imágenes médicas e identificar signos tempranos de cáncer de mama. Otra área donde la IA está

marcando una diferencia en el Líbano es el transporte. Hay proyectos oficiales para desarrollar un sistema de transporte inteligente que emplea IA para optimizar el flujo de tráfico y reducir la congestión. El sistema utilizará datos de sensores y cámaras para monitorear el tránsito en tiempo real para ajustar los semáforos y mejorar el flujo vehicular. Esta tecnología permitirá reducir los tiempos de viaje y mejorar la calidad del aire en las ciudades del Líbano. Además de estas aplicaciones, la IA también se utiliza en la educación, la agricultura y otras áreas de la economía. Por ejemplo, los agricultores libaneses están aplicando la IA para analizar datos del suelo y optimizar el rendimiento de sus cultivos.

"Para no ser reemplazado por un robot, no seas un robot." (Martha Gabriel)

INAUGURAN PLAZA LIBANESA EN COLUMBIA BRITÁNICA EN VICTORIA

Nuestra apreciada Lic. Marisa Advogadro Thomé publicó en su prestigiosa Revista Internacional Diafanis, una nota que tiene como protagonista a otro gran amigo de Hoja de Cedro como lo es el Dr. Nicholas "Nick" Kahwaji en Canadá, actual Cónsul Honorario de



Líbano en Vancouver. El 24 de setiembre al mediodía se inauguró la Plaza de la Emigración Libanesa en Victoria, en la Columbia Británica, en Canadá; por parte de la comunidad libanesa-canadiense, a 135 años de la primera emigración desde el Líbano a la mencionada ciudad. La plaza que se ubica en el Centennial Park, cerca de la terminal Victoria Clipper, constituye "Un regalo para los victorianos y representa el aprecio y la amistad duradera entre ambos países", manifestó el mencionado Cónsul Honorario del Líbano en Vancouver, Dr. Nick Kahwaji. Estuvieron presentes en la ceremonia de inauguración de la plaza autoridades de gobierno de la Columbia Británica y de la ciudad de Victoria; embajadores, cónsules, e inmigrantes libaneses y sus familias. Se eligió esta ciudad, explicó el Cónsul, debido a que los primeros inmigrantes libaneses trabajaron como vendedores ambulantes en Victoria y en la industria forestal en Vancouver. De ellos, los primeros en arribar fueron los hermanos Abraham y Farris Ray en el 1888, que trabajaron de vendedores ambulantes, según consta en los archivos de la Unión Cultural Libanesa Mundial. Sobre las características que presenta la plaza el Dr. Kahwaji expresaba que:



"se encuentra una estatua del Emigrante Libanés en el centro, es una réplica de la estatua que se encuentra en varias otras ciudades del mundo que tienen conexiones históricas prominentes con la diáspora libanesa. La plaza tiene una forma inspirada en un hipódromo romano/fenicio hecha en dos niveles y posee frisos que representan la inmigración fenicia en sus inicios en el Mediterráneo y están tallados en granito libanés y una estatua de la inmigración contemporánea, realizada por un escultor mexicano-libanés". Fue diseñada por la arquitecta Marie-Claude Fares, radicada en Los Ángeles. En la plaza las personas pueden conocer la vasta historia de la civilización fenicia a través de un código QR y además pueden acceder a varias fuentes confiables, como la Fundación Louis Cardahi de Byblos, el Centro de Estudios Fenicios de la Universidad Complutense de Madrid, y otros.

EL ESPACIO ES TIRANO...

Por este mes en especial debimos aumentar la cantidad de páginas de Hoja de Cedro debido a la gran cantidad de información surgida (¡ qué paisanada trabajadora !). Por el mismo motivo debimos omitir - por este mes excepcionalmente - algunas secciones fijas como el *Editorial*, *Espacio Khalil Gibrán*, *Hablemos en Árabe*, *Vocablos del Diccionario del Uruguay*, *Manos a la Olla*, *Verdaderas Joyas Turísticas de Líbano* y otras. El mes que viene volvemos a la edición habitual. Muchas gracias.

En este mundo irónico hay personas que están solas para no estar con cualquiera, y personas que están con cualquiera con tal de no estar solas.

COMO DICE LA CANCIÓN, “DE TODAS PARTES VIENEN...” AL 8º. CONGRESO

En otra sección de esta misma edición hablamos de los detalles del 8º. Congreso Internacional organizado por CEDRAL, realizado en Córdoba, Argentina. Agregamos ahora la nómina y origen de los panelistas disertantes que en la maratónica doble jornada hicieron su presentación abordando los más diversos valores de la inmensa cultura libanesa. Presentaron por Argentina, Buenos Aires: María Ester Jozami, Claudia Barraza; Catamarca: Amalia Buenader; Corrientes: Laila Daitter; Córdoba: Gabriel Loutaif, Maximiliano Chade y Hugo Naufal; Mendoza: Eliana Abdala, Jorge Julio Ammar, Bibiana Abraham y Marisa Avogadro Thomé; Río Negro: Ester Faride Matar y Nuri Tello; Santa Fe: Rosalía Albute, Ricardo Male, Miguel Ángel Biarnés Manzur, Walter Muller Moujir, Jorge Miguel Cais Saba, Estela Ruggiero, Diego Díaz Athie, María Eugenia Hag, María Marta Basse, Fiore Bertós Aput, Emilia Beatriz Maraude Jose y Miguel Ángel Sirianni; Tierra del Fuego: Elba Nimer y Juliana Cuenca. Desde México: Mafalda Budid, Bertha T. Abraham Jalil, Miguel Said, Mikel Sarkis Jeitani Jeitani, Sergio Bojalil Parra, Yazmín Carreón Abud, Laura Athié. Estados Unidos: Habib Chamoun-Nicolás, Australia: Cecile Isobel Yazbek, Brasil: Liane Aseff Chipollino Aseff y Julio Bittencourt-Francisco, Colombia: Dylza Yemail y Sebastián Valencia Sayín. España: Jules Heartly, Líbano: Guita Hourani, Dida Saab y Madeleine Umewaka, Paraguay-Japón: Astrid Walmer, Siria: Maher Mahmud, Turquía: Adem Üstün Catalbas, Uruguay: Luis de la Fuente Abdala. Entre otras muchas muestras, el artista plástico Diego Díaz Athie, de Rosario, realizó una gran performance de expresión corporal. El cierre del primer día fue coronado por la actuación del cantautor Miguel Ángel Sirianni de origen ítal libanés, mientras que el cierre del segundo día hizo lo propio el cantante y compositor Fiore Bertós Aput de Villa Ocampo. Mientras que la cena de despedida tuvo la destacada participación del ballet Ikram, presentado por Jorge Abugauch.



“El VIII Congreso de los Escritores y Lectores por el Líbano, ya un clásico de la expresión literaria de la colectividad libanesa, permite la participación de escritores invitados de diferentes colectividades, es un faro que inspira a expresar con la pluma y el alma, todo aquello que nos interpela en el camino de la vida, con la fuerza del resiliente legado de los inmigrantes que sembraron, en cada rincón a donde se radicaron, la semilla que fue capaz de romper su cáscara atreviéndose a la aventura de la vida”, comentaron los organizadores. ¡ Felicitaciones !

DOLOR ENORME : TERREMOTO EN MARRUECOS.....

A las 22:11 del viernes 8 del reciente mes de septiembre se produjo un cruento terremoto en la región Marrakech-Safi en Marruecos. Fue un terremoto de especial y violenta magnitud que afectó a dicha región de la nación marroquí, que dejó miles de muertos, miles de heridos y daños materiales casi imposibles de cuantificar, que la prensa internacional acompañó y detalló en las jornadas siguientes. En las horas siguientes al terrible fenómeno estuvimos en contacto con nuestra colega periodista radial y amiga de Hoja de Cedro Nawall Hajji, quien nos puso al tanto de la situación. Con el cansancio natural de muchas horas de cobertura periodística, nos hizo saber que no resultó afectada ni ella ni familiares. La solidaridad interna y de fuera de fronteras ha ido ayudando a mitigar tanto dolor. Unimos nuestra sencilla voz a los votos de superación paulatina de tan doloroso acontecimiento por el pueblo marroquí.

PUERTO DE BEIRUT RESURGE Y PRESENTA RESULTADOS POSITIVOS

A tres años de la trágica explosión en el puerto de la capital libanesa, la terminal portuaria está mostrando buenas señales. A pesar de las crisis que aquejan a Líbano el Puerto de



Beirut registra un aumento en su actividad. El vicepresidente de la Federación Árabe de Cámaras de Navegación, Elie Zakhour, informó un incremento en el número de barcos, carga de contenedores y movimiento de vehículos en el puerto de Beirut que continúa mostrando resultados positivos en su desempeño. Las estadísticas proporcionadas por Zakhour

revelan que la actividad general registrada en el Puerto de Beirut durante los primeros siete meses de este año superó la del mismo período del año anterior. El número total de buques que visitaron el Puerto de Beirut alcanzó los 760 barcos de varios tipos y tamaños, en comparación con los 671 barcos del año anterior, lo que representa un aumento del 13%. Además, el peso total de la carga manejada ascendió a 3.004 millones de toneladas, en comparación con los 2.945 millones de toneladas del año anterior, lo que representa un aumento de 59.000 toneladas. El movimiento de contenedores importados para el consumo local disminuyó ligeramente. Por otro lado, el número total de contenedores exportados, cargados con productos libaneses, alcanzó un aumento de 5%.



VUELVE EL PORTAL BITÁCORA DE ORIENTE



Informó el Dr. Luis de la Fuente Abdala de Uruguay que junto a referentes de la paisanada de otros países, han reflatado el Portal “Bitácora de Oriente”. Explicó el Dr. Luis: “El portal ya se encuentra

nuevamente operativo, luego de una pausa causada por varios factores, hackeos y pandemia principalmente, ahora estamos de vuelta y mejorados. Es un portal dirigido por un grupo diverso de articulistas independientes, que a través de sus diferentes ópticas, nos hacen entender y ver todo el Medio Oriente y el Líbano de una forma mucho más auténtica e integral. Es un sitio, que siempre busca crecer y evolucionar, refrescar sus letras con nuevos aportes, todo el que quiera y tenga la capacidad de escribir sobre temas pocos comunes, siéntase en la libertad de contactarme, todos merecen un espacio con alcance donde expresar sus ideas y conocimientos. Por ahora es un portal en idioma castellano, pero ya estamos trabajando para que también esté disponible en inglés. Estamos desde el inicio en Bitácora de Oriente, además de su creador Roger Saliba venezolano - libanés, su coterránea, compañera y amiga nuestra ‘Dida’, la Dra Gabriela Morales médica venezolana de origen libanés que hoy vive en Málaga, España, Said Chaya, quien fuera hasta hace poco Presidente de UCAL Buenos Aires y la mayoría de Ustedes conoce, el Profesor Ricardo Georges, de madre libanesa, que vive en Quilmes y Mauricio Kuri, empresario mexicano de origen libanés y responsable de la página *Libanés, hecho en México*”. En el portal (www.bitacoradeoriente.com) se lee “*Bitácora de Oriente es tu ventana al fascinante mundo de Oriente Medio. Nuestro sitio web te ofrece una rica selección de artículos y contenidos que exploran la historia, la cultura, la política y las maravillas de esta región única*”. ¡ Enhorabuena !



☺ **Alberto Cheker**, *Montevideo*: Hola Querido José, muchas gracias como siempre cumpliendo cada inicio de mes con la querida Hoja del Cedro. Cuando tengas un ratito te quiero poner al día con algunas buenas noticias de la ULCM Mundial; buen fin de semana. Abrazo fuerte

☺ **Prof. Yoshifumi Shimomura**, *Kanagawa, Japón*: Buen día José Gracias por Hoja de Cedro ¿ Cómo estás ? Hoy es el día de la limpieza general de toda la ciudad. La semana pasada fui al museo de arte en Tokio. Estas obras son obras ordinarias. Te envío separado.

☺ **Nemo Ortega**, *Chile*: Hola José María. Todo bien. Gracias. Muchos saludos desde el sur de Chile.

☺ **Sergio Nader Kuri**: Recibido, ¡ muchas gracias ! Saludos

☺ **Mtra. Gretel Fernández**, *Colonia Aparicio Saravia* : Buenas tardes querido amigo !! Muy buena y verdadera la reflexión que está al inicio !! “Todo lo que acumulamos para más adelante, quizá nunca lleguemos a tocarlo ” En la Biblia está escrito: “la vida es neblina”... Como siempre Hoja de Cedro contiene excelente información !! Muy merecido el homenaje al Maestro Luis Artigas Gómez Núñez ! Excelente docente !! Un afectuoso saludo para todos sus familiares !! Un fuerte abrazo para ti !!

☺ **Taciane Goncalves Nauar** : Muchas gracias !

☺ **Richard Leites** : Muchas gracias, un abrazo.

☺ **Sergio Arias Meneses** : Gracias José, el Editorial de este mes en Hoja de Cedro lleno de profunda realidad, que invita a compartirlo.

☺ **Leila Chamãa**, *San Pablo, Brasil* : José María mil gracias por Hoja de Cedro, como siempre es un placer leerla. Muchas gracias a Luis de la Fuente y a ti por las lindas palabras para conmigo, mi hija y mi querida mamá. Te voy a pasar las fotos del 25 de Agosto en San Pablo. Por la mañana se colocó una ofrenda floral en el busto de Artigas en la Plaza América.

☺ **Gloria Rodríguez**, *Rivera*: Hola José !! Todo ok !! Felicitaciones por tu "Editorial", me encantó , me identifiqué totalmente !!! Por eso viajamos !!! Ya cumplimos con los hijos y familia !! Tenemos miles de amigos queridos y queribles gracias a Dios, que la vida nos ha brindado !! Gracias por tu amistad !! Así que disfrutemos mientras "dea" !! Estamos haciendo las valijas para las Termas de Chajarí (Argentina), a 40 kilómetros de Federación. Fuerte abrazo. Comparto tu Editorial !

☺ **Nawal Hajji**, *Marruecos* : Muy buenos días amigo. Que buena sorpresa recibir tales líneas Gracias por su interés. Un fuerte abrazo desde Marruecos

☺ **Embajada de Líbano** : Agradezco profundamente tu valiosa dedicación...

☺ **Rubí Acosta**, *Rivera* : Estimado amigo, sin pretender ser reiterativo; pero siendo, digo: el Editorial excelente. Abrazo.

☺ **Bertha T. Abraham Jalil**, *México*: Muchas gracias José María. Saludos afectuosos !!

☺ **Edison Huerta**, *Rivera* : Muchas gracias querido amigo José !! Fraternal abrazo.

☺ **Marisa Advogadro Thomé**, *Mendoza, Argentina* : “Hoja de Cedro” de Setiembre disponible para descargar de forma libre en Diafanis :

<https://revistadiafanis.com.ar/2023/09/hoja-de-cedro-de-setiembre-disponible-para-descargar-de-forma-libre-en-diafanis/>

☺ **David Chocair**, *Ecuador* : Buenas noches, José. Gracias por compartirme el boletín. Saludos cordiales.

☺ **Walter Muller Moujir**, *Rosario, Argentina*: Excelente José María! La esperada Hoja de Cedro, germina cada vez con mayor libanidad. Felicidades.

☺ **Marta Chalela**, *Rivera* : Shukran sadiki !!

☺ **Juan José Reyes**, *Sociedad Hijos de Darbehstar* : Buen día, querido amigo, aunque sea "lluvia sobre mojado", por enésima vez quiero felicitarte, por la cada mes mejor a la anterior "¡ Hoja !", con el aditivo ahora de la columna de la brillante y muy apreciada Rania.

☺ **José Seguí**, *Montevideo*: Shukran habibe

☺ **Raquel Coaik**, *Montevideo* :Muchas gracias José María! Puntual como siempre, nos aprontamos a leer !!

☺ **Yamel Bulmini**, *Rivera* : Muchas gracias José.

☺ **Luis Leites**, *San Gregorio de Polanco* : Gracias amigo. A disfrutarlo.

☺ **José Lirio Núñez**, : Muy agradecido José, muchas gracias, un abrazo !

☺ **Raquel Piaggio**, *Montevideo* : Muchas gracias José por la publicación, excelente como siempre. Y en especial te agradezco el artículo sobre Amalia Barquet, tía muy querida por toda la familia.

☺ **Elida Fernández**, *Tranqueras* : Muchas gracias !

☺ **Susana Sarraf** , *Rosario, Argentina*: Hola José! Muchas gracias. Un abrazo.

☺ **Sonia Aguilar**, *Tranqueras* : Muchas Gracias !

☺ **Ana Rosa Normey**, *Rivera* : Hola José, estoy en Montevideo y mañana me voy a Pinares. José, no me dan los ojos para leer Hoja de Cedro en el celular pero la recibe mi madre y me la guarda.... Te felicito por estar siempre ahí. Te debemos con Marta Chalela, una visita que pronto se hará. Ok? Saludos afectuosos.

☺ **Dr. Luis de la Fuente Abdala**, *Montevideo* : Felicitaciones querido compatriota y paisano José Almada. Excelente edición, como ya nos tienes acostumbrados.

☺ **Liane Chipollino Aseff**, *Florianópolis, Brasil* : Gracias querido amigo !

☺ **Aler Donadio**, *Rivera* : Muchas gracias José. Abrazo !!!

☺ **Alberto Lozano**, *Tranqueras* : Gracias José querido.

☺ **Sebastián Valencia**, *Alemania* : Muchas gracias José

☺ **Charifa Hagge Ahmed**, *Canelones* : Gracias. Cariños.

☺ **José Saker Olguín**, *Montevideo* : Buenas noches. Saludos por ahí. Gracias

☺ **Fabiana García Montejo**, *Rivera* : Gracias. Le cuento que mi sobrina fue a los ranchos que usted nos indicó para su trabajo de investigación. Quedó encantada con los ranchos y con la gente que vive ahí...

☺ **Cándido Curbelo**, *Tala, Canelones* : Gracias amigo, un abrazo !!!

☺ **Alberto Barquet**, *Montevideo* : José, muchas gracias por la preciosa publicación por la Tía Amalia, en nombre de toda la familia. Fuerte abrazo.

☺ **Mary Payque**, *Fray Bentos* : Gracias "baisano" del alma. Mil gracias por tu Hoja de Cedro Libanés.

☺ **Laura Silva “Khalida El Helwa”**, *Tacuarembó* : Querido amigo muchas gracias !

☺ **Nelly Gonzalez Moraes**, *Tranqueras* : Muchas gracias amigo José.

☺ **Suraia Abud Coaik**, *Montevideo* : ¡ Enhorabuena !

☺ **Débora Saraf Ataídes**, *Escuela 150, Rivera*: Muchas gracias, saludos

☺ **Guillermo Challup Liendo**, *Santa Cruz de la Sierra, Bolivia* : Gracias José María impecable la publicación.

☺ **Jovita Gómez Couto**, *Alicante, España* : Muchas gracias José María.

☺ **Guillermo Laguna Pereira**, *Tranqueras* : Gracias amigo.

☺ **Padre Francisco Javier Alvarez Nieves**, *Tranqueras* : Muchas gracias

☺ **Fernando Cruz Kronfly** :Gracias, querido José María. Tu trabajo es ejemplar. Gran abrazo.

Joven levantadora de pesas bate dos records mundiales...

LIBANESA DE 22 AÑOS ES LA MÁS FUERTE DEL MUNDO

La levantadora de pesas libanesa Joya Khairallah batió dos récords mundiales en el Campeonato Mundial Juvenil de la Federación Internacional de Powerlifting de 2023 disputado en Rumania. Logró un total de 428,5 kg en los tres levantamientos de la competencia. La levantadora de pesas libanesa Joya Khairallah tiene 22 años. Nadie



en su categoría había logrado esta hazaña hasta el 29 de agosto en Cluj-Napoca, Rumania, cuando Joya agarró firmemente la pesada barra y la jaló desde el nivel del suelo hasta sus caderas, un movimiento llamado "peso muerto", uno de tres levantamientos realizados en powerlifting. Cuando llegó a la posición de bloqueo, marcando el final del movimiento, gritó de triunfo y se arrodilló en el suelo, después de haber batido el récord mundial. "Después de subirme a la plataforma, al principio tuve dudas porque

estaba agotada y me dolía la espalda, pero perseveré, lo conseguí y gané", dijo a The National en Beirut durante su primer entrenamiento, hace unos días, después de la competencia internacional. "No existe una palabra que realmente describa cómo me sentí. Se siente maravilloso, pero todavía me parece un poco increíble", añadió. La campeona libanesa logró un total de 428,5 kg en los tres levantamientos (banco, sentadilla y peso muerto), estableciendo otro récord mundial juvenil de la IPF en su categoría de peso. "Mucha gente decía que no debería levantar pesas porque tener muchos músculos no le queda bonito a una chica. Disfruto demostrar que la gente está equivocada". Fuente: Diario Sirio Libanés de B. Aires



a la posición de



DE JORGE MIGUEL CAIS SABA, ROSARIO, ARGENTINA.

"Estimado José María. Acabo de recibir como todos los meses hoja de Cedro del mes de Setiembre, y al leer tu editorial me ví totalmente identificado con la totalidad del contenido. Sólo agregaría que uno tiene que agradecer siempre todo lo que tiene y todas las circunstancias de la vida con las que ha sido privilegiado. Como siempre te deseo fuerzas y sabiduría para seguir con Hoja de Cedro, un pedazo de nuestro Líbano en esta parte del mundo. Aquí te reenvío la distinción que me acaba de otorgar el Club Sirio Libanés de Buenos Aires a propuesta del Círculo Argentino Árabe de Profesionales de Rosario. Un abrazo sincero."

DESDE COLOMBIA, SAMIR PROMETE RECETAS...

"Hola José como vas. Gracias por la entrega cumplida de tan espectacular Hoja de Cedro, cada vez más interesante para mi concepto. Estoy trabajando en un borrador de varios temas para presentarte y los revises...cocina más que todo con el apoyo, obviamente de mi madre que es la cocinera de nuestras comidas árabes deliciosas. ¿ Estás de acuerdo? Gracias y un abrazo de nuevo. *Samir Halaby*"

La única cicatriz que me trae buenos recuerdos es el ombligo. Me hace recordar que estuve unido a otra persona, de una forma que nunca más estará.

Desde Montevideo...

ADRIANA MORA COMENTA LA HOJA ANTERIOR...

"Qué bello este bolero !! Si lo habré escuchado en mis tiempos "mozos", ja ja ! Una belleza el tiempo de los boleros, José María. Siempre tan interesante y diverso lo que compartes con nosotros, tus seguidores. Gracias Amigo por tu pasión, tu interés en llegar a la gente. Valoro muchísimo tu dedicación. Me encantó tu Editorial y es exactamente como tú lo dices. No hay que guardar con avaricia, sino gastar y también ayudar a quienes lo necesitan. Hay un dicho muy cierto y es que si una persona acumula y acumula a lo largo de su vida, la generación que le sigue, la de sus hijos, la disfrute y la tercera generación, la de sus nietos, definitivamente, la arruina. La cuarta generación ya tendrá que comenzar de nuevo. Gracias por la receta de Dolmas (Yarpaq dolmasi). Nunca hice pero te prometo que lo intentaré. ¡ Siempre adelante, querido amigo!! Jamás rendirse porque hay mucho por hacer !! Gran abrazo y valoro muchísimo tu esfuerzo y tu trabajo !!"

DE "JALEO", San Pablo:

"Estimado José María. Aquí estamos siempre hablando de bebidas, comidas, lugares, viajes e historias. Cuando escribimos sobre un tipo de comida o bebida surgen nuevas ideas, porque son pocas las comidas que se comen solas, casi siempre estarán acompañadas. Al escribir sobre asado, recordé la "sopa paraguaya", es un caso raro, una "sopa" sólida. Y así aprovecho para hablar de otras comidas o bebidas, que no tienen nombres raros pero surgieron por accidente. En cuanto a las variaciones de los nombres, es lo que llamamos de regionalismo, el idioma pude ser el mismo pero existe flexibilidad y se adapta a la cultura regional. Aprovecho para destacar ciertos alimentos que muchas veces no son vistos como buenos o a veces ni son conocidos en un lugar, pero son de fundamental importancia en otros lugares. Mis cordiales saludos a todos *Carlos "Jaleo" González*"

DE MOISÉS, DESDE UTAH, EEUU.

"José María, Muchas gracias por los dos ejemplares de la revista on-line...Me parece excelente idea. Te iba a decir que sería buena idea si se pudieran reunir alguna vez los latinos residentes en el Líbano, hago énfasis en "latinos" porque casi ni hay. Realmente hay muy pocos viviendo en el Líbano, lo que si hay es latinas (sean descendientes de Libaneses o no) casadas con prósperos libaneses. La razón por la que te comento, es porque yo viví allá mas o menos por el 2009-2010 y no habían hombres latinos viviendo en el Líbano. Muy pocos en realidad, y los que habían, lo eran porque eran descendientes de Libaneses y tenían negocios ya montados allá. Bueno, esa era la sugerencia que tenía... Por lo demás te felicito, voy a proceder a leer la revista "de pe a pa".... Un abrazo, *Moisés López*"

DE MOISÉS II...

"Hola José María, Primero, gracias por contestar. Es mi esposa la que es Libanesa, ella es de Ghazir situado en Kesrouan...Ghazir está terminando Mamaltein a orillas del mar y luego sube por Jounieh la montaña. No se si conozcas o hayas estado por allá. Yo nací y crecí en Lima, Perú y conocí a mi cónyuge en St.Raphael.net, que luego se convirtió en Catholicmatch.com. Ya he estado tantas veces por el Líbano, que le perdí la cuenta.... Actualmente nosotros vivimos en Salt Lake City, Utah. Es un estado en la parte oeste del país, donde la mayoría practica la religión Mormona. Nosotros no pertenecemos a esa religión, pero respetamos sus creencias. No sabía eso de la sucesión de linaje por la línea paterna. Bueno, esas son leyes arcaicas que hay respecto a la nacionalidad... ¿Cómo se llama la ciudad dónde vives ? Mis sobrinos (hijos de mi primo hermano), viven en Montevideo, Uruguay. La madre era uruguaya, casada con mi primo hermano...que de joven se fue a estudiar Medicina a La Plata. Tanto el como la prima política, ya están fallecidos. Un abrazo, *Moisés*".

BRILLO, ÉXITO Y LIBANIDAD EN EL 8º. CONGRESO DEL CEDRAL

Imposible resumir en Hoja de Cedro dos jornadas de múltiples y fermentales disertaciones, música, poesía y puentes de amistad cada vez más sólidos, que presentó la nueva edición del Congreso Internacional de Escritores y Lectores por el Líbano, desarrollado esta vez en la Sociedad Sirio Libanesa de Córdoba, Argentina, los días 15 y 16 de Setiembre. Un éxito por donde se lo mire. Además celebraba los 140 años del nacimiento de Khalil Gibrán y contó con el patrocinio del Ministerio de Cultura del Líbano, del Consulado del Líbano de Córdoba y de la Escuela de Letras de la Universidad de Rosario, entre otros muchos apoyos institucionales y empresariales. A cuenta de mayor cantidad, vamos a compartir lo medular del informe divulgado por el Director de CEDRAL paisano cuatrimotor Prof. Walter Muller Moujir junto a su gran equipo, que relata los principales detalles. "Córdoba, fue testigo de múltiples expresiones literarias, de la mano de 50 autores y autoras de 15 países y de 8 provincias del país, en el marco del 140º aniversario del natalicio del ícono libanés Gibrán Khalil Gibrán (1883-2023), organizado por el CEDRAL Centro de Estudios de la Diáspora y la Inmigración Libanesa, y apoyado por UCAL Córdoba y por la Sociedad Sirio Libanesa, institución centenaria que cobijó a las mujeres y hombres de las letras, para que la escritura y la lectura



acompañaran en un fin de semana intenso, donde las voces de todo el orbe marcaron los sentimientos de los asistentes presenciales y virtuales. Los expositores internacionales provenían desde Estados Unidos, México, Colombia, Venezuela, Brasil, Uruguay y Paraguay, en lo que América se refiere y desde otros tan distantes como Australia, Japón, Siria, Turquía, Alemania, España y el propio Líbano que sumó tres expositoras de renombre y que fueron el puente perfecto con el país de los Cedros, como Guita Hourani, Madeleine Umewaka y Dida Saab. Entre los autores y lectores, se dieron cita viajeros de Tierra del Fuego a Catamarca, desde Corrientes, Santa Fe, Mendoza, Río Negro, Buenos Aires y la bella ciudad de Córdoba, "cuna santa del saber", como bella anfitriona. El Congreso permitió conocer novelas, ensayos, relatos de inmigrantes, cuentos, poesías, investigaciones, leyendas, biografías, crónicas, de gran valor que son un legado invaluable de los descendientes de libaneses al mundo. Varios panelistas participaron para hacer oír a cien años de su publicación, la genial obra de Khalil Gibrán, quien descansa en Becharré, su pueblo natal, en el valle de Qadiya, en Líbano, declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en 1998. El Congreso destinó un espacio para la muestra del poeta, con un centenar de libros de diferentes editoriales y ediciones, a través del tiempo, donde en el baúl que atesoraba el manto traído de Kousba, el Koura, Líbano por el inmigrante libanés Nicolás Sarraf, abrazaba la obra centenaria de El Profeta, y captó la atención de todos."

Es mejor tener la boca cerrada y parecer tonto, que abrirla y que los demás se saquen la duda.
Mark Twain, estadounidense

GOBIERNO LIBANÉS APROBÓ PRESUPUESTO 2024 EN TIEMPO RÉCORD

El gobierno interino de Najib Mikati en Líbano aprobó el proyecto de presupuesto para el año siguiente en una reunión de gabinete con una rapidez inusual, marcando un hito en el proceso de reforma económica del país. En una sorprendente muestra de agilidad, el gobierno interino de Najib Mikati en Líbano aprobó el proyecto de presupuesto para el año 2024 en una reunión de gabinete celebrada en el Grand Serail el martes 12 de setiembre. Lo



sorprendente de esta aprobación radica en que la revisión del proyecto preliminar apenas había comenzado la semana anterior, después de que el Ministerio de Finanzas lo presentara a finales de agosto. La reunión parece haber sido programada en las últimas 24 horas para compensar el tiempo perdido después de la cancelación de la reunión del día anterior debido a la falta de quórum. El Primer Ministro, al hablar después de la reunión, elogió el

proyecto como "el primer presupuesto adoptado dentro del marco constitucional por el gobierno", calificándolo como un "gran logro" y el primero desde 2002. Además, anunció que el texto se transmitirá "a finales de la semana" al Parlamento, que votará sobre él durante la próxima sesión ordinaria de otoño, en la segunda mitad de octubre. Najib Mikati también indicó que se formarán "comités ministeriales" para finalizar proyectos de ley que introduzcan reformas, incluida la reestructuración del sector bancario. También instó al Parlamento a intensificar sus esfuerzos para adaptar y votar sobre los textos que ya ha recibido, como la ley de control de capitales y la enmienda a la ley que abolió el secreto bancario. Uno de los aspectos más destacados del proyecto de presupuesto para 2024 es la reducción del déficit público con respecto a niveles anteriores. Los anuncios son para informar a la opinión pública y enviar señales tranquilizadoras al Fondo Monetario Internacional (FMI), que llegó a Beirut un mes antes de sus reuniones con el Banco Mundial. *Fuente: Diario Sirio Libanés de Buenos Aires*

DAMAS AGASAJAN DAMAS. GRATO ENCUENTRO EN BUENOS AIRES

La Comisión de Damas del Club Sirio Libanés de Buenos Aires (CSLBA), agasajó a mujeres del ámbito diplomático. La Comisión encabezada por su presidenta Sra. Ana María Ganem, ofreció en el reciente mes de setiembre un almuerzo del que participaron: la Sra. Maya



Ibrahim, esposa del Embajador del Líbano; la Sra. Ouanassa Benali Cherif, esposa del Embajador de Argelia; la Sra. Manushak Arakelyan esposa del Embajador de Armenia; la Sra. Jihan Al-Halabi, esposa del Encargado de Negocios de Palestina; la Sra. Yara

Ibrahim de Saad, esposa del Agregado Financiero de la Embajada de Siria; y la diplomática, Srta. Sheryn Barham del Estado de Palestina. El cordial encuentro se llevó a cabo en los salones de la sede social y deportiva del CSLBA en el barrio de Saavedra, ocasión en la que el interesante intercambio entre las damas fortaleció los lazos de amistad.

SOCIEDAD LIBANESA CELEBRÓ 93 AÑOS Y RENOVÓ DIRECTIVA

La Sociedad Libanesa de Montevideo celebró sus 93 años en una grata actividad festiva realizada el pasado viernes 8 de Setiembre en la sede social de la institución. Allí se dieron



cita sus principales referentes, directivos, socios y amigos para vivir un nuevo aniversario. El brindis con alegría y energía contó además de la torta aniversario, con bocadillos fríos y calientes, platos típicos libaneses, postres y demás, aportado todo por los propios participantes. A ello se agrega un acto



administrativo anterior e importante anterior como fue el acto eleccionario. En la presidencia después de muchos años dedicados al cargo – de gran trabajo y amor al Líbano – el Esc. Eduardo Adda dejó el cargo que pasó a ocupar otra infatigable paisana como es la Prof. Psic. Sylvia Gulpio Laín. La nómina completa - emanada de la Lista 2 - es Presidente Sylvia Gulpio. 1er. Vicepresidente Rita Ramia, 2do. Vicepresidente José Miguel Andere, Secretaria María Luisa Ramia, Prosecretario Andrés Da Silva, Tesorero Alberto Abraham, Protesorero Jorge Eluén, Intendente Luis Da Silva, Vocales María Elena Nauar y Felipe Borsche. Suplentes Pablo Cura, Lody Neffa, Elena Sommaruga, Samaia Abraham, Nour Hanna, Dalel Ise, Sirenía Lavallo, Magalí Mauad y Gustavo Cotel. Comisión Fiscal José Alam, Adriana Menéndez, Omar Mauad. Suplentes Daled Laín, Michel Mauad, Eduardo Adda. La Sociedad Libanesa de la capital fue fundada el 1 de Setiembre de 1930 y camina firme a los 100 años de intensa vida. ¡ Felicitaciones y éxitos permanentes !

DEL PRESIDENTE SALIENTE EDUARDO ADDA A HOJA DE CEDRO

“Estimado José María, una vez más felicitaciones y agradecimiento por tu gran trabajo de difusión de las actividades de nuestra colectividad y de la cultura libanesa por todo el mundo. Lo haces desinteresadamente día a día, mes a mes, año a año. HOJA DE CEDRO se ha



transformado en la voz de aquellos que tienen algo que decir y que el mundo entero lo escuche. Terminado mi ejercicio como Presidente de la SOCIEDAD LIBANESA, especialmente quiero agradecer tu permanente apoyo a todo lo

concerniente a nuestra querida Institución, incluso a mi persona. Por decisión de los socios, ahora la Presidenta es nuestra amiga la Psic. Sylvia Gulpio Lain. Su trabajo en la Sociedad y en demás instituciones ha demostrado su capacidad y compromiso. Sin duda alguna que ella, acompañada de un gran equipo seguirán en la tarea que, desde los fundadores, se hace por la grandeza de la SOCIEDAD LIBANESA ya muy cerca de su centenario. Nuevamente GRACIAS. SHUKRAN. Abrazo Esc. Eduardo Adda”

VIVE TU VIDA...EL DIA QUE TE VAYAS NADIE VA A MORIR EN TU LUGAR

COMIDAS Y BEBIDAS DESCUBIERTAS POR ACCIDENTE

Por el Ing. Carlos González, desde San Pablo

En nuestros artículos sobre comidas y bebidas tradicionales en nuestra región: vinos, pizzas y otros, siempre destacamos los beneficios nutricionales, para la salud y sus orígenes. Hablamos del queso, con destaque para el uruguayo, y su utilización en la pizza, por ejemplo, contamos que el queso se descubrió por accidente. El **queso** es un alimento conocido y muy consumido en todo el mundo, existe desde hace más de seis mil años. Se cuenta que el primer queso lo obtuvo un comerciante árabe que andaba a caballo, llevaba una bolsa con leche de cabra, que tomaba como alimento y para saciar su sed. Después de un día caluroso, el árabe sediento al abrir su cantimplora tuvo una sorpresa, la leche se había separado en dos partes: un líquido blanquecino y delgado, el suero, y una parte sólida, el queso. Esto se produjo por el calor del sol, el agitar del galope del caballo y el material de la cantimplora, que era una bolsa hecha con el estómago de oveja que aún contenía cuajo, sustancia que coagula la leche. Así se descubrió el proceso que se utiliza hasta el día de hoy para hacer quesos. Pero, hay muchos otros alimentos, comidas o bebidas, que surgieron por accidente. En Paraguay tenemos algo muy curioso, una **torta** que se llama **“sopa”**. La **“sopa paraguaya”** que acompaña el asado, es una torta o tarta salada que surgió accidentalmente. Cuenta la historia que el primer presidente constitucional del Paraguay, Carlos Antonio López, que gobernó de 1844 a 1862, amaba la sopa de los indios, era una sopa hecha con maíz blanco rayado (harina gruesa), cebolla, queso y otras especies que le daban un sabor exquisito, llamada sopa blanca o “Tykueti” en guaraní, el presidente le pidió a su cocinero, un indio guaraní llamado Machú, que le preparara el caldo diariamente. Un cierto día “se le fue la mano” y el cocinero puso más harina de lo habitual, como el patrón tenía hambre y no quería esperar, sirvieron la sopa así, más espesa, más sólida que líquida. Pero para sorpresa de todos, el presidente aprobó la nueva textura, y empezó llamarla “sopa paraguaya”. Enseguida pasó ser asada al horno, es una torta salada hecha con harina gruesa de maíz, cebolla, queso y otros componentes. Así nació un clásico de la culinaria paraguaya, es el plato más apreciado y consumido hasta hoy. La “sopa paraguaya” no puede faltar en todas las fiestas: navidad, fin o inicio de año, y en todas las reuniones familiares o entre amigos y en los asados. Todo indica que la historia de **la cerveza** comienza en Sumeria una antigua civilización que se ubicaba donde ahora es Bagdad, Irak, alrededor del siglo VI A.C. Según cuentan, alguien estaba haciendo pan con harina de cebada en un lugar descubierto cuando comenzó a llover, la persona abandonó el local para protegerse y como la harina ya estaba mojada por la lluvia, dejó allí el recipiente que se llenó de agua. Después de algunos días, cuando fue recoger al recipiente para limpiar, la harina de cebada con el agua de la lluvia había fermentado, transformándose en cerveza. El consultor y especialista en cerveza, el alemán Horst Dornbusch, afirma y defiende esta tesis. **El vino espumoso** efervescente también fue descubierto por accidente, el mismo que ya rompió muchas botellas y damajuanas en mi pequeña bodega ‘Gonza’; es un fenómeno natural que sucede por variaciones de temperatura, después de embotellar el vino vuelve a fermentar. La bebida fue descubierta hace unos 350 años por un monje llamado Don Pérignon (1638-1715), responsable de las bodegas de la Abadía de Hautvilleres, en la diócesis de Reims en Francia; él descubrió que algunos vinos fermentaron nuevamente después de embotellados, el dióxido de carbono de la fermentación, provocaba presiones que reventaban botellas y tapones. Don Pérignon empezó a usar botellas más fuertes y corchos atados con alambre, obteniendo la segunda fermentación dentro de la botella. La evolución de la técnica permitió un mejor control sobre su efervescencia. Así se empezaron a producir estos vinos efervescentes, entre ellos la Champán. Hay quien dice que la verdadera **“feijoada carioca”** que se come en los mejores restaurantes de Río de Janeiro y San Pablo, y es el plato más atrayente del turismo gastronómico brasileiro, era la comida de los esclavos. Los patrones, productores de azúcar, café y cacao que eran los dueños de los esclavos, solo comían las carnes nobles, las pulpas del lomo y de las piernas del cerdo, las partes con hueso, costillas y las menudencias, eran usadas para la feijoada de los esclavos. Con la liberación de los esclavos en 1888, sin saber qué hacer con las partes menos nobles, se pasó utilizar también en la comida de los patrones. La feijoada con costillas, patas, colas, orejas y otras partes del cerdo, saladas y secas, por supuesto, fue aprobada y es hasta hoy la comida más apreciada por todas las clases sociales brasileñas y reconocida mundialmente.

VISITA DEL CCUL A LAS ESCUELAS KHALIL GIBRÁN Y REPÚBLICA LIBANESA

En otra nota de esta misma Hoja de Cedro informamos de la actividad benéfica desarrollada por el Centro Cultural Uruguayo Libanés, el pasado 10 de Setiembre y a fin de obtener fondos para ayudas con destino a las escuelas de Educación Primaria “Khalil Gibrán” y “República Libanesa” de Montevideo. Pocos días después, el sábado 16, algunos integrantes del Centro, incluyendo su presidente el paisano Elías Farah y a la “paisana autoproclamada adoptiva” Adriana Mora, se hicieron presentes en dichos

centros educativos – que funcionan en el mismo local y a contraturno – y a las cuales concurren cerca de 700 alumnos. La visita fue a fin de entregar unos primeros aportes como soportes para los televisores de la escuela, hojas de copia y otros elementos. Allí además departieron gratos momentos con



las Directoras, maestras y alumnos de quinto y sexto año de dichos centros educativos, que frecuentemente reciben ayuda de la instituciones, así como de otras entidades de la paisanada libanesa que siempre tienden



una mano por el contexto social donde están enclavadas las escuelas, y por el nombre que llevan. Una nota especial la dio el paisano Eduardo Fleitas Amir, que hizo una presentación vestido a la usanza libanesa – con indumentaria traída de Líbano – que deleitó a los escolares y docentes. Eduardo, con raíces en el departamento de Flores, entre sus varias actividades es además integrante del Coro del SODRE. Vayan las felicitaciones al Centro Cultural por estos aportes a los centros educativos y por la exitosa actividad del domingo 10.

CEDRAL EN LÍBANO, Y EN MAYO....

En el marco del reciente 8º. Congreso, el Director de CEDRAL Prof. Walter Muller Moujir, recordó que en su última presencia en Líbano en el mes de mayo de este año, presentó el



Proyecto al Ministerio de Cultura del Líbano, donando los libros de más de 30 autores argentinos de origen libanés, a la Biblioteca Nacional de Beirut, repatriando simbólicamente a muchos de los abuelos y abuelas emigrantes que regresaban a través del relato plasmado en un libro. El resultado fue la firma de un Memorándum

de cooperación firmado por el Ministro Juez Mohammad Wissan El Mortada y el Profesor Walter Muller Moujir, titular del CEDRAL, en la capital libanesa Beirut. La actividad estuvo Patrocinada por el Ministerio de Cultura del Líbano y de Argentina, por el Consulado Honorario del Líbano de Córdoba, por el Concejo Deliberante de la ciudad de Viedma y por la Escuela de Letras de la Universidad Nacional de Rosario.

PAISANOS DE VARIOS PAÍSES SE ENCONTRARON EN LIBANO EL 29

En la reciente jornada del viernes 29 de Setiembre se concretó el encuentro en Líbano, de un grupo de unos setenta descendientes libaneses con raíces familiares en común, provenientes de Venezuela, Colombia, México, España y otros, comenzando un tour de varios días. La información nos llega de la Dra. María Gabriela Morales, desde Costa del Sol, España, quien tuvo la gentileza de compartimos la alegría que ha sentido con la iniciativa. Esto nos decía la estimada “Gaby” en las jornadas previas al grato y fantástico encuentro: “Hola José, gracias por el envío de Hoja de Cedro, te cuento una historia linda, el 29 de septiembre un grupo de mi familia estará en Líbano unos 70



aproximadamente provenientes de Venezuela, Colombia y México. La idea es conocernos los que no nos conocemos, conocer a los que están en Líbano, iremos a los pueblos de origen y llevar un mensaje de que nunca los hemos olvidado, siempre han estado presentes en nuestras vidas a pesar que han pasado más de 140 años desde que nuestros ancestros dejaron Líbano. El día 29 de septiembre daremos las primeras charlas, los días sucesivos tendremos misas en los sitios de origen y en Charbel Annaya, misas dadas por el Padre Elie Yammine de la Orden Maronita, eso dentro de otras actividades que realizaremos toda la familia en Líbano, además de visitas a los sitios históricos, y comer rico....”. También nos relató Gabriela “cierto yo con una charla increíblemente hermosa que he preparado con un gran amor, allí les expreso a la familia de Líbano lo cerca que siempre los hemos tenido en nuestros pensamientos”. El programa del día 29 de la “Conferencia Familia Daou” comenzaba a la hora 18 en un destacado salón de conferencias, con palabras de bienvenida de Aníbal Dao por Venezuela, palabras de bienvenida también por Fadi Daou de Líbano; conferencia sobre los orígenes de la familia Daou y su localización en el Líbano, por Charles Daou de Líbano, luego La Familia Dau en Colombia por Alberto Dau de Colombia, a continuación La Familia Dau en México, por Ernestina Dau Flores, Gaby Dau y Elías Dau desde el país azteca, y el cierre ya dicho por María Gabriela Morales, venezolana residente en España, disertando sobre la familia Dao en Venezuela. Luego disfrutaron de una gran cena de confraternización familiar. El lema de este encuentro es “La familia es como las ramas de un árbol, cada una crece en una diferente dirección, pero las raíces son las mismas.”

RANIA RECIBIÓ EN LÍBANO A DELEGACIÓN URUGUAYO – MEXICANA

Nuestra apreciada Rania Nawar Saliba, en su condición de guía turística profesional en Líbano, recibió a mediados del reciente mes de Setiembre a una doble delegación de turistas visitantes, de Uruguay y México. El día miércoles 20 Rania publicaba en redes sociales, con mucha alegría junto a videos y fotos de la bulliciosa, ruidosa y alegre delegación, donde decía “Que Viva Líbano, Que Viva Uruguay Que Viva México, así lo



celebramos, así somos ! El primer día con el grupo uruguayo visitamos los templos de Baalbek; agradeciendo a la querida amiga Suraia Abud Coaik de Montevideo, por su confianza, por darme el placer de guiar el mejor grupo uruguayo y mexicano !!” Rania, además de carismática y afectuosa lo que potencia aún más su profesión de guía turística, tiene familiares en Uruguay por lo que estrecha la relación; además desde hace muchos meses es colaboradora de Hoja de Cedro, donde la invitamos a “hacerse cargo” de la Sección “Verdaderas Joyas de Líbano” en nuestra publicación. No podíamos tener una voz más autorizada para hablar de turismo en Líbano, en Hoja de Cedro.... En una de las fotos y en el tour, se aprecia a Suraia, Felipe Borché con el Padre Elie Tarabay, de larga y fructífera misión por varios años en Uruguay.



LA VARIACIÓN DE NOMBRES DE LOS ALIMENTOS

Por el Ing. Carlos González, desde San Pablo

Los nombres de los alimentos varían mucho, tanto en español como en portugués. Tenemos un campeón de eso, la mandioca tiene por lo menos 11 nombres en Brasil, y en España son siete nombres: yuca, mandioca, aipim, guacamote, casabe, casava o lumu. En Uruguay es mandioca y en otros países latinos es yuca. En la mayor parte de Brasil es mandioca, pero también es aipim en Río de Janeiro, macaxeira en Bahía, y recibe también otros nombres: castelinha, uaipe, maniva, maniveira y otros, son diversos nombres para el mismo producto en el mismo país. La mandioca es rica en almidones de alto valor nutricional, es tan importante que fue considerada comida del siglo XXI por la Organización de las Naciones Unidas (ONU). Es la tercera fuente de carbohidratos, después del arroz y el maíz, y es un alimento básico importante en el mundo en desarrollo, y forma parte de las dietas básicas de más de 500 millones de personas en diferentes partes del mundo, Nigeria es hoy su mayor productor. Puede ser consumida de diversas formas, como la mandioca cocida, mandioca frita, la farofa, la tapioca o mbejú, el sagú, el pan de queso y otros platos. Destacamos la deliciosa "vacca atolada" que son costillas bovinas cocidas en olla junto con mandioca. A pesar que en Uruguay solo se conoce la farofa de mandioca, debido a la poca afinidad que existe con los orígenes indígenas, y también el clima no es propio para su producción, en otros países donde la cultura indígena fue preservada, por ejemplo Paraguay, Bolivia, Perú y México, los indios están por todas partes y la mandioca también. La mandioca se originó donde ahora es norte de Brasil hace más de nueve mil años y se extendió por todo el mundo. El nombre mandioca proviene de "Mani-oca", del idioma tupí-guaraní que significa 'casa de la india Mani'. Su nombre científico es ***Manihot esculenta Crantz***. Otro campeón de nombres es el pimiento, lo que conocemos por morrón en Uruguay, su nombre científico es ***Capsicum annuum***, tiene muchos nombres entre los países latinos: nuestro morrón, en Paraguay es locote, en Perú es rocoto, en el español tradicional es pimiento, hay también quienes lo llaman pimiento morrón, en México es chile, en Brasil es pimentão y en Portugal pimento. Esto sería apenas hablando de los pimientos dulces, o sea, que no son picantes, pero el morrón es apenas un hijo de la gran familia de los pimientos y hace parte de la cocina picante, que es muy extendida y es amada en todo el mundo debido a sus efectos directos en quienes experimentan las pimientas picantes, que son varias, y también tienen muchos nombres, entre ellos: ají, pimienta picante o chile. Yo diría que es amada por muchos y odiada por algunos, en Uruguay y Paraguay existe un paradigma que la pimienta hace mal y que es peligroso comerlas, pero por el contrario, es científicamente probado que es bueno para la salud. La sensación de "caliente" o "picante", de las pimientas liberan las endorfinas que son conocidas como la "hormona de la felicidad", razón por la cual las personas sienten el efecto que se transforma en sentimientos de alegría y felicidad. En las cantidades adecuadas, la comida picante tiene muchos efectos positivos para la salud, entre ellos la mejor digestión a través de la secreción gástrica estimulada. Mejora de la salud bucal, gracias al aumento de la salivación. Estimulación del metabolismo al aumentar la circulación sanguínea en ciertos tejidos musculares; Descongestión de las vías respiratorias, gracias al efecto mucolítico, mejora la respiración y la irrigación sanguínea de bronquios y pulmones. Solo no es recomendado para quienes tienen un estómago sensible, que padecen de úlcera o gastritis, para evitar la acidez estomacal, hemorroides y diarrea. Las comidas picantes son también indicadas para adelgazar, comer picante favorece la pérdida de peso. Estas comidas son tan importantes que generaron el Día Internacional de la Comida Picante, es el 16 de enero. Hay otros alimentos que tienen diversos nombres, entre ellos el boniato, es batata en España y en la mayoría de los países latinos, pero también es llamado macote, en Chile, Perú y Cuba, en Brasil batata doce, su nombre científico es ***Ipomoea batatas***. Ya sean asados, al horno o hervidos, son deliciosos para acompañar cualquier plato, entre ellos el asado, es fácil de preparar y es uno de los vegetales más saludables. Por ejemplo, un boniato de tamaño mediano tiene un impresionante perfil nutricional, que incluye 2 g. de proteínas, 4 g. de fibras, 103 calorías y 24 g. de carbohidratos. Además contiene nutrientes como calcio, fósforo, magnesio, potasio y las vitaminas A y C. El boniato se puede encontrar en color blanco, amarillo, morado o naranja, los pigmentos de colores tienen importantes beneficios para la salud gracias a sus compuestos fenólicos que ayudan a prevenir enfermedades cardiovasculares, degenerativas y hasta algunos tipos de cáncer.

EXITOSA ACTIVIDAD BENÉFICA DEL CENTRO CULTURAL URUGUAYO LIBANÉS

La paisanada del Centro Cultural Uruguayo Libanés realizó un Té benéfico el pasado 10 de Setiembre en el Hotel Cala Di Volpe, para obtener recursos para las Escuelas "República

Libanesa" y "Khalil Gibrán" de Primaria en Montevideo. Nos permitimos compartir el elocuente comentario publicado por el integrante de la entidad Dr. Luis de la Fuente Abdala, a lo cual

agregamos fotografías. Así lo vio "Luisito": "Una nueva edición de

este gran evento, en el que me comprenden las generales de la ley, pero no por ello deja de serlo. Las personas disfrutaron, nosotros también, porque como dice una publicidad brasileña "a gente faz, porque a gente ama". Cala di Volpe, calidad garantizada, tanto en cuanto a los productos, como a la atención de sus mozos. Espectáculo que hoy estuvo a cargo de bailarinas de la Escuela de Danza, de la crack de Najla Murad Murad, quien hoy también nos honró con su asistencia. Presencia de personas, como Fátima Abdul Ghani, a quien conocemos desde 2006 y estuvieron con nosotros en un par de instituciones, Presidenta de la Femenina, Raquel Coaik, nueva Presidenta de Sociedad Libanesa Montevideo Sylvia Gulpio Lain, que desde el inicio está en nuestro Centro Cultural, además de trabajar por varias instituciones libanesas en Uruguay, miembros de Directiva de Sociedad Libanesa de Montevideo, Club Libanés del Uruguay que difundió el evento, ULCM Uruguay con los que compartimos integrantes como Sylvia y Maria Elena. Hijos de Darbeshtar, que aunque hoy no haya podido



estar presencialmente Juan Jose Reyes, siempre nos ha apoyado, Sociedad Sirio - Libanesa de Durazno que a su manera está presente, Sociedad Libanesa de Rivera, que con el querido José María José María Almada Sad y su impecable Hoja de Cedro, ayuda un montón en materia de difusión. etc. Agradecimiento a los libaneses de a pie, esos que no pertenecen a ninguna institución, pero siempre están para tender una mano. Muy pero muy especialmente, a aquellas personas que no tienen nada que ver con Líbano, que a esta altura, podemos calificar como amigos del Líbano, que están siempre presentes en nuestros eventos, compran tickets, hacen donaciones, y son amigos de fierro. Gracias por estar, Embajadora Marta Ines Pizzanelli, no hace falta que te diga que fuiste, sos y serás una persona muy especial para mí. Gracias a las personas que vinieron desde Buenos Aires, Chuy, Punta del Este y distintas partes de Canelones para estar. Puedo estar olvidándome de personas y/o instituciones y para ellas también "Shucran". Gracias totales a algunos de mis compañeros del CCUL que hicieron un trabajo estupendo como Nour Hanna, Sylvia y Elias Farah y a los que hoy no estuvieron por trabajo, enfermedad o compromisos sociales adquiridos con mucha anterioridad. Yallah Lubnan, Yallah Centro Cultural Uruguayo Libanés, Yallah Uruguay".

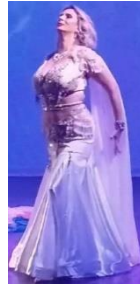


MAKTUB DE RIVERA PRESENTE EN PASSO FUNDO

Nuestra compañera Tesorera de la Sociedad Libanesa de Rivera e integrante del Grupo Maktub de danzas árabes de Rivera Marta Chalela Zamora, nos informó de grata actividad que cumplieron en el vecino Estado de Rio Grande do Sul, Brasil en el reciente mes de Setiembre.



Viajó un grupo de nueve integrantes de dicho grupo riverense, a acompañar a su orientadora Prof. Khalida El Helwa (Prof. Laura Silva) quien concurrió a la ciudad de Passo Fundo a participar de un evento de la especialidad. Se trataba del Festival Internacional de Danzas Arabes "Sadala". El espectáculo se realizó en la sede del Teatro SESC de la ciudad de Passo Fundo, una institución de grandes instalaciones con bibliotecas, salas de lectura, gimnasio polideportivo y otras dependencias, ubicado en la Avenida Brasil No. 30 en pleno centro de la ciudad; los SESC en Brasil son el Servicio Social del Comercio, instituciones sin fines de lucro, que actúan en las áreas de Educación, Salud, Cultura, Ocio y Asistencia. Allí estuvieron como figuras destacadas la riverense Khalida El Helwa de Maktub, el renombrado docente y bailarín internacional Tarik de actuación en varios países, y dos artistas muy destacadas en el arte de la danza como Silvia Bragagnolo y Alice Todeschini. Nos relataba Marta luego de brindarnos detalles y lo bien que lo pasaron las nueve integrantes que viajaron desde Rivera, que fue "hermoso y místico" decía nuestra compañera. Rivera una vez más, muy bien representada fuera de fronteras.



brindarnos detalles y lo bien que lo pasaron las nueve integrantes que viajaron desde Rivera, que fue "hermoso y místico" decía nuestra compañera. Rivera una vez más, muy bien representada fuera de fronteras.

BADI ASSAD A LA BUTACA 14 DE LA ACADEMIA LIBANESA – BRASILEÑA

El Consulado General del Líbano en Río de Janeiro ha anunciado que la violinista, guitarrista, cantante, percusionista y compositora Badi Assad ha sido elegida miembro de la Academia Libanesa-Brasileña de Letras, Artes y Ciencias para ocupar la silla 14, y cuya patrocinadora es la fallecida geóloga y autoridad mundial en flora, profesora de la Universidad Federal de Rio de Janeiro, Diana Mussa. Hija de padres libaneses, nacida en la ciudad de São João da Boa Vista, São Paulo, Badi Assad es una de las artistas más completas, originales y virtuosas de su generación. Es cantautora, guitarrista, actriz, malabarista vocal y percusionista corporal, y a menudo realiza todas estas habilidades simultáneamente. Con 20 CD editados, fue elegida una de las mejores guitarristas del planeta por la revista Acoustic Guitar (EE.UU.). Ha actuado en prestigiosos teatros como L'Opéra de Paris (Francia) y el Metropolitan Museum (Nueva York). Su canción 'Waves' apareció en la banda sonora de la película 'It Runs in the Family', protagonizada por Michael y Kirk Douglas. Badi tuvo un papel destacado en el musical 'Mujeres de Holanda', dirigido por Naum Alves de Souza, y recibió el premio al Mejor Compositor de la APCA. La revista Rolling Stone la incluyó en la lista de los 70 mejores maestros de la guitarra de la historia. Su CD infantil 'Cantos de Casa' fue galardonado con el Trofeo Cata-Vento. Protagonizó la ópera contemporánea 'Ópera das Pedras', dirigida por el estadounidense Lee Brewer (Mabou Mines), publicó el libro 'Volta ao Mundo em 80 Artistas' e inspiró la premiada película 'BADI', dirigida por el cineasta Edu Felistoque, entre otros logros.



EN LÍBANO BUSCAN AYUDAR A JÓVENES GOLFISTAS

El equipo de golf libanés junior es un grupo talentoso de jóvenes golfistas libaneses con un futuro brillante. El equipo está formado por 12 jugadores de entre 8 y 17 años, 5 niñas y 7 niños. El equipo planea participar en el Campeonato Árabe Juvenil en Arabia Saudita en noviembre de 2023. Actualmente, la Federación Libanesa de Golf no puede enviar a todo el equipo debido a la financiación extremadamente limitada. Estos jóvenes golfistas necesitan la ayuda para contribuir



con las cuotas de participación, costos de viaje, uniformes y algunos artículos necesarios para el golf (pelotas, tees, guantes, etc.). Los responsables de la actividad, indican que la ayuda financiera de los libaneses tendrá un profundo impacto en estos jóvenes golfistas. "Unámonos como comunidad para apoyarlos, apoyar el juego de golf y ver al Líbano bien representado en Arabia Saudita". Quienes deseen ayudar deberán ponerse en contacto con las autoridades de ese deporte en el país de los cedros.

RESIDENCIA PARA AYUDAR A JÓVENES MUSICOS EN BEIRUT

La musicóloga Zeina Saleh Kayali creó una residencia de artistas en el Líbano, justo en el corazón de Beirut, en la casa de su infancia llamada Beit Tabaris, que reconstruyó después de la trágica explosión del 4 de agosto de 2020: "Mis padres eran músicos aficionados, siempre ha habido música en esta casa. Después de la explosión, el arquitecto Joseph Maroun y yo pensamos que era necesario restaurarlo y ofrecerlo a los jóvenes músicos libaneses que están atrapados por la explosión, y desde entonces por la crisis económica porque es una franja de la población que en cierta etapa de su formación podría llegar a mejorar en Europa. Pero ya no pueden hacerlo y se sienten limitados. La idea era traer grandes maestros de la música para ofrecerles clases magistrales". Desde 2022, y su apertura con el pianista libanés Abdel Rahman El Bacha, se han llevado a cabo varias Masterclasses durante una semana para estudiar piano, violín, dirección, improvisación o composición.



La mas reciente fue interpretada por el gran compositor Gabriel Yared el 22 de septiembre. "Este proyecto está parcialmente auspiciado por subvenciones, gracias al Instituto Francés del Líbano, pero también por el patrocinio privado. Las clases magistrales son completamente gratuitas. Este proyecto es parte de un contexto delicado, donde la vida musical libanesa está muy afectada por la crisis. Los jóvenes llevan 3 años sin profesores. No hay una verdadera política cultural, una situación a la que ayudar", dijo Zeina Saleh Kayali que por otra parte es Oficial de políticas de la UNESCO, especialista en patrimonio musical libanés

FESTIVAL DEL WHISKY Y OTROS EN LÍBANO, EN BREVE

La 6ª. edición anual del Festival del whisky en Beirut, con exposición y degustación, tendrá lugar del 8 al 10 de noviembre de 2023. Se experimentarán las mejores marcas internacionales de whisky y se podrá conocer a más de 60 productores, distribuidores y proveedores especializados en whisky de todo el mundo. A su vez el Festival de Cocina y Sabores de Beirut se realiza durante tres días desde el 9 de Noviembre, considerada la Feria anual de los amantes de la comida en el Líbano, en el local del Seaside Arena. En las mismas fechas se realiza el Festival Internacional del Chocolate de Beirut, en el elegante local del BIEL, Beirut International Exhibition. Para este comienzo de Octubre se destaca el Festival Internacional de la Francofonía del Libro, del 2 al 8 de Octubre en la capital libanesa. Para 2024 ya hay varios festivales programados como el Horeca Internacional, Semana Solar, Ecorient de Tecnología, Semana de Jardinería, Feria de la Energía y otros eventos turísticos y de ciencia y tecnología.



DIA NACIONAL DE LA PESCA EN LÍBANO

El Ministerio de Agricultura del Líbano organizó el Día Nacional de la Pesca y la Acuicultura el pasado 30 de agosto. El objetivo de este evento nacional era crear exposición para los



pescadores hacia otros actores que podrían desempeñar un papel fundamental en el desarrollo y la diversificación del sector de la pesca y la acuicultura. El evento nacional, organizado dentro del

objetivo del proyecto FISH MED NET, cuenta con un número de 60 participantes, entre miembros del Parlamento, alcaldes, líderes religiosos, oficiales militares, representantes de organizaciones internacionales como la FAO, el PNUD y el PMA, funcionarios de la administración pública, sindicatos y cooperativas de pesqueros, pescadores y acuicultores, así como representantes de los medios de comunicación. La ceremonia concluyó con la entrega de certificados a los pescadores que recibieron capacitación durante la implementación del proyecto FISHMEDNET. En efecto, 39 pescadores recibieron los certificados por su participación en las 4 sesiones de formación sobre los 4 módulos de diversificación identificados por FISH MED NET; concretamente el turismo costero sostenible; industria pesquera; servicios a la comunidad y la acuicultura. El acto concluyó con una exposición de industrias alimentarias y artesanales relacionadas con el sector pesquero y la acuicultura en Líbano.

CÓNSUL DEL LÍBANO EN RÍO LANZÓ LIBRO SOBRE FILOSOFÍA EN ÁRABE

El Dr. Alejandro Bittar es el actual Cónsul de Líbano en Río de Janeiro, y su anterior destino fue Uruguay donde estuvo al frente de la Embajada. Es diplomático y doctor en filosofía. En la sede de la Cámara Árabe en São Paulo, lanzó su libro "La crisis del ser y su mensaje ontológico", escrito en árabe, habló sobre el tema y firmó autógrafos. El Cónsul General del Líbano en Río de Janeiro, Alejandro Bitar, lanzó el libro "La crisis del ser y su mensaje ontológico" el viernes 15 de setiembre y distribuyó autógrafos en la sede de la Cámara de Comercio Árabe Brasileña en São Paulo. La edición está en árabe. Además de ser diplomático, Bitar tiene un doctorado en filosofía. "Es un libro filosófico muy técnico, una nueva mirada al pensamiento filosófico, y la importancia de pensar, de dar sentido al pensamiento filosófico en estos tiempos en que la máquina, la inteligencia artificial está tomando el lugar del pensamiento creativo del hombre", dijo Bittar. En la breve conferencia en la que habló en español -su esposa, Fernanda, es argentina- a la audiencia sobre el libro antes de los autógrafos, Bitar mencionó pensamientos de varios períodos de la historia. Dijo que las personas se convirtieron en mercancías. "Los hombres se han convertido en máquinas de consumo pasivo y sin sentido. Por eso tenemos que pensar", dijo. Agregó que la tecnología es importante, pero no se puede convertir al hombre en parte de la tecnología. "Es tecnología tiene que ser parte del hombre", concluyó. El evento fue inaugurado por el vicepresidente de Relaciones Internacionales de la Cámara Árabe, Mohamad Orra Mourad, y el presidente del Instituto de Cultura Árabe (ICArabe), Murched Omar Taha. Estuvieron presentes unas 60 personas de la comunidad árabe, miembros del cuerpo diplomático y del mundo académico.



DESPIDEN CON GRATOS EVENTOS AL CONSUL DE LÍBANO EN BUENOS AIRES

Mediante distintos eventos, la comunidad diplomática árabe de Buenos Aires y el Club Sirio Libanés, ofrecieron encuentros para despedir al Lic. Tannous Kabiity, Cónsul de la República



del Líbano quien finaliza funciones en Argentina. El fin de semana incluyendo el viernes 25 de Agosto fue testigo de distintos encuentros sociales y de confraternidad, para agasajar al Lic. Tony Kabiity, Cónsul de la República del Líbano. La noche del 25, la Embajada de Palestina, con su Encargado de Negocios, Dr. Riyad al-Halabi, ofreció una cena al cónsul libanés, de la que participaron diplomáticos de varios países árabes y directivos del Club

Sirio Libanés de Buenos Aires. El encuentro contó con la presentación del cantante sirio Najib Maream y músicos de su orquesta, quienes ofrecieron un repertorio de clásicos de la música árabe. En el mismo sentido, el Sr. Basel Saquer y colegas de la Embajada de Kuwait, ofrecieron la noche del sábado 26 una cena al Lic. Kabiity, con la presencia de diplomáticos árabes y del Uruguay, así como directivos institucionales del Club Sirio Libanés. Finalmente, el domingo 27 al mediodía, el Club Sirio Libanés de Buenos Aires brindó un almuerzo al Cónsul, en la sede social y deportiva de Saavedra, del que participaron autoridades diplomáticas árabes y del Uruguay, junto al cuerpo directivo anfitrión. En representación de la comisión directiva y la gran familia de la entidad, el presidente del CSLBA, Yaoudat Brahim, brindó un afectuoso mensaje al agasajado e hizo entrega de recuerdos. Junto a los invitados felicitó al cónsul por su positiva tarea en Argentina y le transmitieron sus deseos de éxito en los ámbitos profesional y personal.



Fuente: Diario Sirio Libanés de Buenos Aires

LÍBANO INICIA SU CAMINO AL MUNDIAL DE FUTBOL FIFA 2026

El fútbol asiático iniciará las Eliminatorias para la próxima Copa del Mundo el 12 del entrante octubre de este año. El proceso se extenderá hasta noviembre de 2025. El primer Mundial con 48 participantes le podrá permitir a Asia tener 9 representantes, más del doble de los que tuvo en el Mundial pasado. Tendrá 8 cupos directos y uno en el repechaje intercontinental. Asia junto con África, son las dos que más vieron crecer sus plazas gracias al "nuevo Mundial". Quedarán 36 selecciones, divididas en 9 grupos de 4 integrantes. Los dos primeros de cada zona clasificarán a la tercera fase. Esa tercera etapa comenzará en noviembre y finalizará en junio de 2024. Líbano en esta fase que comienza el 12 de octubre integra el Grupo "I" junto a Australia, Palestina y el ganador de Maldivas-Bangladesh. En Sudamérica ya comenzó la eliminatoria y también tiene mas cupos directos, 6 en vez de 4 y un posible 7º. por la repesca.



LÍBANO NO FUE AL MUNDIAL DE BASQUETBAL

El país de los cedros, con buenos antecedentes en el basquetbol mundial, este año no tuvo suerte. Así Líbano culminó hace meses su participación en las eliminatoria para el Mundial de Basket con un triunfo ante Irán. Jugó 5 partidos, perdió los 3 primeros y ganó los últimos dos. El tercer partido fue contra Francia, mereció ganar Líbano pero perdió por un margen estrecho. Dejó una buena imagen.

ONU EXTIENDE MANDATO DE FUERZAS DE PAZ EN LÍBANO

El Consejo de Seguridad de la ONU ha prolongado el mandato de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas para el Líbano (FPNUL) por un año, por las tensiones en la frontera entre Líbano y la ocupación israelí. La resolución adoptada permitirá que los aproximadamente 10.000 cascos azules patrullen en el sur de Líbano. Así el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas ha decidido extender el mandato de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas para el Líbano (FPNUL) por un año más. La votación había sido pospuesta debido a desacuerdos entre los Emiratos Árabes Unidos, Estados Unidos y Francia sobre una resolución propuesta por París. Esta resolución había eliminado un texto que permitía a la fuerza de paz realizar "patrullas anunciadas" en el sur de Líbano. Tras intensas discusiones, la resolución fue adoptada con 13 votos a favor y dos abstenciones de Rusia y China. El mandato de FPNUL se extiende hasta el 31 de agosto de 2024, y se le otorga la facultad de llevar a cabo patrullas anunciadas en la región. El texto de la resolución hace un llamado a todas las partes involucradas a garantizar la libertad de movimiento de FPNUL en todas sus operaciones y a respetar su acceso a la Línea Azul en su totalidad. La resolución subraya que la Fuerza no necesita autorización previa ni permiso para llevar a cabo las tareas de su mandato y está autorizada a operar de manera independiente, aunque se resalta la necesidad de coordinarse con el gobierno libanés. FPNUL de la ONU fue establecida en 1978 para supervisar desde aquel entonces la retirada de las tropas del régimen israelí del sur de Líbano.



PAISANO LIBANÉS JORGE MIGUEL DE ROSARIO RECIBE PREMIO

Nuestro paisano libanés Jorge Miguel Cais Saba de Rosario, Argentina, recibirá un importante premio en este mes de Octubre en Buenos Aires. En Hoja de Cedro mes a mes compartimos recetas de cocina de su libro de cocina árabe, que en su momento tuvo la gentileza de obsequiarnos. El homenajeado tiene una amplia trayectoria que lo hace merecedor de ésta y muchas otras distinciones. En su trigésima segunda edición, el Club Sirio Libanés de Buenos Aires hará entrega de la Distinción "Ugarit", este 6 de octubre, a una extensa lista de galardonados. La designación de la mención, destaca el alto valor histórico y cultural de la ciudad de Ugarit en Siria, y la civilización asirio-cananea, cuyas tablillas de escritura cuneiforme reflejan



el primer alfabeto del mundo y los inicios de la escritura para la Humanidad. Como cada año desde 1990, el objetivo de la Distinción Ugarit, evento organizado por el Club Sirio Libanés, es galardonar a aquellas personas de origen árabe destacadas en alguna manifestación, ya sea científica, técnica, cultural, institucional o deportiva que represente un aporte significativo al prestigio de la República Argentina. Asimismo, como es habitual, se agasajará a los galardonados con una cena y acto académico en su honor, a realizarse este viernes 6 de octubre, en el Salón Eliana Melhem de la sede Saavedra del Club. En reuniones realizadas, el Comité de Selección y posteriormente el Jurado, definieron los ganadores de las distinciones y menciones especiales, en cada categoría. Las áreas a premiar son Ciencia y Tecnología, Arte y Cultura, Política y función pública, Deporte, Revelación Joven, Menciones Especiales, In Memoriam. En el Área "Actividades Institucionales y Trayectoria" es en la cual ha sido premiado nuestro querido Jorge Miguel Saba, cuyo nombre fue propuesto por el Círculo de Profesionales Argentino Árabes (Rosario). ¡ Felicitaciones Jorge Miguel !

NOMINARON LA ESCUELA 33 DE ARTIGAS "MTRO.LUIS GOMEZ"

Como informamos en la edición pasada, el pasado viernes 8 de setiembre se cumplió el acto oficial de Educación Primaria, de nominación de la Escuela No. 33 de la localidad de Javier



de Viana, con el nombre del recordado y destacado tranquerense, Maestro Luis Artigas Gómez Núñez. El docente, fallecido en Abril de 2005 cuando estaba en funciones como Inspector Departamental de Primaria en Artigas, Luis Artigas "Luisito" Gómez Núñez, había nacido en Tranqueras el 25 de Octubre de 1954. Desarrolló una proficua carrera como maestro, profesor de Secundaria en Tranqueras; en Rivera y en Artigas llegó al máximo de una destacada actividad académica y desplegó una activa participación en diversas áreas de la Educación, gestionando becas estudiantiles ante diversos organismos públicos, así como Centros de Salud y oficinas de higiene ambiental, con la finalidad de mejorar la calidad de vida y el acceso a la Educación. Siempre una postura muy activa, comprometido con su tarea de educador, siendo una figura significativa para la comunidad.

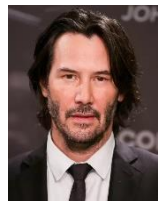


Jaime Juan, tranquerense vinculado afectiva y familiarmente a Luis, vino desde Montevideo donde reside hoy, al acto y nos relató los momentos vividos, el trato recibido, y lo emocionante que fue "venir por un rato" y quedarse toda la jornada "colmado de atenciones, de los organizadores y la familia de Luis" nos relató. El acto contó con la presencia de autoridades de Primaria, invitados, familiares, alumnos y público; se descubrió una placa en su homenaje, y fue presentada la casaquilla del representativo de fútbol del centro educativo que lleva sus iniciales, y en el modelo el No. 33, de la Escuela.

KEANU REEVES Y SALMA HAYEK.... ambos nacidos el 2...

PAISANOS FAMOSOS QUE CUMPLIERON AÑOS EN SETIEMBRE.

Keanu Charles Reeves nació en Beirut, Líbano, el 2 de setiembre de 1964, ha cumplido 59 años. Es hijo de Patricia Taylor, diseñadora de vestuario y artista, y Samuel Nowlin Reeves. A principios de 2005, sus logros en Hollywood fueron reconocidos por el Hollywood Walk of Fame (Corredor de la Fama) con una estrella ubicada en 6801 Hollywood Boulevard. Reeves creó una organización benéfica contra el cáncer y decidió no relacionar su nombre con la organización; también ha apoyado a PETA, la Fundación SickKids y Stand Up to Cancer. En 2014, dijo en una entrevista que su hermana Kim había luchado contra la leucemia más de una década.



Salma Hayek Pinault, nombre completo Salma Valgarma Hayek Jiménez nació en



Coatzacoalcos, Veracruz, México el 2 de setiembre de 1966, ha cumplido 57 años. Su padre es el político y hombre de negocios Sami Hayek, de origen libanés. Salma es actriz y productora de cine mexicana. Es una de las nueve actrices latinoamericanas nominadas como mejor actriz principal o de reparto al premio Óscar. Se le considera una de las figuras mexicanas que han alcanzado mayor notoriedad en Hollywood. Su salto a la fama se dio a los 23 años tras ser elegida para protagonizar la telenovela mexicana "Teresa". Gracias a la telenovela se convirtió en una estrella y un nombre muy conocido en México, y de ahí hasta la actualidad, su gran carrera en el cine es mundialmente aplaudida.

PRESENTARON EL LIBRO DE MABEL NÚÑEZ EN RIVERA

La escritora riverense Maestra Mabel Núñez Aguiar, como estaba anunciado, efectuó la presentación de su segundo libro, el día viernes 8 de setiembre. Se trata de "Poemas a la luz de una lámpara" el cual tuvo su lanzamiento en la Casa de la Cultura de Rivera, ubicada en la Avenida Presidente Viera 1084, dependiente de la Dirección de Cultura de la Intendencia Departamental de Rivera. Mabel anteriormente había presentado su primera obra "Cuentos a la luz de una lámpara" con un estilo narrativo muy similar a esta nueva presentación. La escritora pertenece a la Asociación de Escritores de Rivera, cuya Directiva integra. Mabel dijo al finalizar la grata actividad "Muchas gracias a todos los que nos acompañaron en la presentación, tanto en la Casa de la Cultura como de manera virtual a través del vivo. Muchas gracias también a todos los que nos hicieron llegar hermosos mensajes; fue una jornada muy linda. Les cuento que vamos a tener que hacer otra presentación, porque mucha gente que nos quería acompañar no pudo concurrir; así que tendremos otra instancia para reencontrarnos!". Felicitaciones Mabel y a seguir con la linda producción literaria.



EL PAISANO NEMO ORTEGA DE CHILE Y EL CEDRO CORTADO...

Nuestro amigo y paisano libanés – nos conocimos en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia – nos envía una anecdótica crónica sobre lo ocurrido con un emblemático cedro libanés en la capital chilena, en un edificio histórico. Nos dice Nemo "La Municipalidad de Santiago conservará cedro del Líbano caído al interior del Palacio Cousiño. Según los primeros análisis no habría un daño estructural mayor al centenario edificio. Autoridades de la comuna señalaron que las labores se concentrarán en el despeje de ramas y tronco, para luego levantar el árbol y dejarlo en uno de los patios del palacio. Recuperar el patrimonio arbóreo para convertirlo en una obra de arte y restaurar el edificio de administración del Palacio Cousiño, es el objetivo de la Municipalidad de Santiago, tras la caída del cedro del Líbano, árbol de 150 años que colapsó producto de los fuertes vientos y lluvias que han afectado a la capital. Con maquinaria pesada se levantó el árbol y fue dejado en uno de los patios del palacio.



"Hemos contactado a un escultor chileno para que reutilicemos parte del árbol y pueda realizar una obra de arte, dentro del museo, para resignificarlo", especificó el Jefe de Planificación Comunal, José Antonio Piga. El artista que tallará es Antonio Paillafil, reconocido escultor nacional, que tendrá la tarea de realizar un tótem como una manera de rescatar el valor patrimonial del cedro libanés, y reciclarlo.

EL PALACIO COUSIÑO El palacio Cousiño es un palacio residencial de Santiago de Chile. El palacio cuenta con 3.500 metros cuadrados construidos, dos pisos y 12 salones. Fue la primera propiedad en Sudamérica en contar con generador eléctrico (comprado por la familia a Thomas Edison, amigo de la familia), la primera en Sudamérica en contar con sistema de calefacción de agua fría y caliente de forma simultánea, una lámpara de lágrimas de media tonelada en el hall central, además del mobiliario traído de Europa, colección de arte y otros objetos, hicieron que el Palacio Cousiño fuese considerada a fines del siglo XIX como una de las mansiones más lujosas de América. Solo en el piso de los sirvientes, llegaron a vivir 25 personas al servicio de las 7 personas de la casa. El palacio Cousiño fue el hogar de la familia Cousiño-Goyenechea, una de las más acaudaladas familias de Santiago que finalizó su construcción en 1882. En 1940 en acuerdo con la familia el Palacio pasó a dominio de la municipalidad, que entre muchos usos la ha utilizado para recibir a los más destacados presidentes y dignatarios mundiales en varias épocas.

DOMINGO 12 DE NOVIEMBRE: VUELVE LA MARATON DE BEIRUT

Como dijimos en Hoja de Cedro del mes pasado este fenómeno turístico y deportivo de Líbano nacido hace 20 años, vuelve a tener en sus pistas, corredores profesionales y aficionados, participando de la clásica Maratón de Beirut edición 2023, el próximo domingo 12 de Noviembre. La Maratón de Beirut es uno de los eventos deportivos más esperados de la región. La competencia está certificada por la IAAF, sigla en inglés de la Asociación Internacional de Federaciones Atléticas, es el órgano de gobierno del atletismo a nivel mundial. Participantes de todas las edades competirán en las categorías Maratón, Media Maratón para Atletas, Media Maratón, Carrera de 10 KM, Carrera de Fondos de 5 KM. Esta historia comenzó cuando, después de sobrevivir a un accidente casi mortal mientras corría, May El Khalil comenzó a hacer realidad su sueño, desde su cama de hospital supervisó el surgimiento de la Asociación de Maratón de Beirut. Desde la primera carrera en 2003, la Asociación ha crecido y ha seguido prosperando y añadiendo eventos paralelos. Por si fuera poco la Asociación proporciona ayuda logística y conocimientos a organizaciones y comunidades de todo el Líbano y Oriente Medio para organizar sus propios eventos.



NUESTRO CORRESPONSAL EN JAPÓN Y EL MUSEO DE TOKIO

Como los lectores de Hoja de Cedro saben, en nuestro Espacio Khalil Gibrán contamos con



la traducción de las frases y pensamientos al japonés, de nuestro amigo el Prof. Yoshifumi Shimomura desde Kanagawa, Japón. Y ocasionalmente agrega gratas noticias como ésta. El 9 de setiembre nos decía "Buen día Hoy es el día de la limpieza general de toda la ciudad. La semana pasada fui al museo de arte en Tokio. Estas obras son obras ordinarias. Te envío separado". Nos relataba también que para llegar a Tokio debe viajar una hora de tren, transporte ultra-rápido y de uso generalizado por toda la población. También nos



relató 'Yoshi' de sus frecuentes paseos de naturaleza a la montaña en este comienzo del otoño en el país nipón. Compartió fotos que acompañan la crónica de nuestro corresponsal.

LOS MUSEOS DE ARTE EN TOKIO La cultura japonesa es fascinante, sobre todo para el turista occidental: tradición, profundos valores, espiritualidad, respeto por la historia, pero



también es un país avanzado, innovador, tecnológico, que está a la vanguardia de la creación, incluido en el arte y el diseño. Y la capital, Tokio, es una ciudad apabullante,



una de las más grandes del planeta con 13 millones de personas, es tan enorme y amplia que los viajeros pueden realizar multitud de actividades, entre ellas visitar diversas exposiciones en los diferentes museos de la urbe, los hay a cientos y abarcan todos los temas, pero los relacionados con el arte son espectaculares, desde los más pequeños y especializados hasta las más grandes